

# Polonia Mołdawska

nr 3 (17) wrzesień 2020 r.





## Polonia Mołdawska



### Polonia Mołdawska

Oficjalna gazeta Domu  
Polskiego w Biłcach  
nr 3 (17) wrzesień 2020 r.  
[www.poloniamolawska.com](http://www.poloniamolawska.com)

facebook:Stowarzyszenie  
Polski Dom w Biłcach  
YouTube:polska fala balti



**Wydawca:** Dom Polski w Biłcach  
ul. Pacii 31  
3100 Balti, MOLDOVA  
[dom.polski.moldavia@  
gmail.com](mailto:dom.polski.moldavia@gmail.com)  
tel: +373 231 224 13

**Redaktor naczelny:** Irina Mosina

**Opracowanie graficzne:** Victor Țurcanu

**Stała współpraca:** Wiktoria Koczurowska,  
Katarzyna Boratyn, Irina Mosina,  
Ana Melnik

**Korekta końcowa:** Katarzyna Boratyn



Projekt finansowany ze środków  
Kancelarii Prezesa Rady  
Ministrów w ramach Zadania  
publicznego dotyczącego  
pomocy Polonii i Polakom za  
granicą

Publikacja wyraża jedynie poglądy autora/ów i nie może być  
utożsamiana z oficjalnym stanowiskiem Kancelarii Prezesa  
Rady Ministrów i Fundacji „Pomoc Polakom na Wschodzie”.



## w numerze:

- 3** Wybory prezydenckie w Polsce
- 4** Polska pomoc dotarła do Mołdawii
- 5** Historia - Unia Lubelska
- 6-7** „Mała Ojczyzna” w Słobodzie-Raszków
- 8-9** Letnia Szkoła online w Przemyślu
- 10** Polonia walczy z Covid
- 11** Życzenia od prezydenta RP na nowy rok szkolny
- 12-13** Drużyna harcerska w Mołdawii im. Stanisława Żółkiewskiego
- 14** List prezesa Wspólnoty Polskiej
- 15** Bezpieczna nauka języka polskiego w Domu Polskim w Biłcach w roku 2020-2021
- 16-19** Лето в Молдавии
- 20-21** Pomoc charytatywna
- 22** Nasi uczniowie
- 23** Rozpoczęcie nowego roku szkolnego 2020/2021 w Domu Polskim w Biłcach
- 24-25** Konkursy
- 26-27** Dodatkowa informacja

## WYBORY PREZYDENCKIE W POLSCE



Wybory prezydenckie odbywają się w Polsce co pięć lat. Istnieją jednak wyjątki (głównie z powodu śmierci lub rezygnacji z urzędu prezydenta), kiedy kadencja prezydenta kończy się wcześniej. Wybory prezydenckie muszą się odbyć w dniu wolnym od pracy.



**P**rezydentem w Polsce zostaje kandydat, który otrzyma ponad połowę wszystkich ważnie oddanych głosów. Jeśli nie udaje mu się to w pierwszej turze, wówczas organizuje się drugą turę wyborów, w której do walki stają dwaj kandydaci, którzy osiągnęli najlepszy wynik w pierwszej turze. Drugie głosowanie odbywa się 14 dni później. W wyborach prezydenckich może wystartować każdy obywatel Polski, który najpóźniej w dniu głosowania ukończył 35 lat i korzysta z pełni praw wyborczych do Sejmu. Kandydata na prezydenta zgłasza co najmniej 100 tys. obywateli mających prawo wybierania do Sejmu. To oznacza, że komitet wystawiający kandydata musi zebrać co najmniej 100 tys. podpisów popierających kandydaturę.

Kandydatami w wyborach prezydenckich w 2020 roku byli:

**Andrzej Duda** — urzędujący prezydent, popierany przez Prawo i Sprawiedliwość (PiS). Z ramienia Platformy Obywatelskiej (PO) startowała w wyborach **Małgorzata Kidawa-Błońska**, która jednak wycofała się z wyścigu o fotel prezydencki, a jej miejsce zajął nowy kandydat — prezydent Warszawy **Rafał Trzaskowski**. Zamiar kandydowania ogłosił również prezes Polskiego Stronnictwa Ludowego (PSL) **Władysław Kosiniak-Kamysz**. W wyborach prezydenckich startował też **Szymon Hołownia**, dziennikarz, który do tej pory nie był związany z polityką i przedstawiał się jako kandydat obywatelski. Kandydatem Lewicy był **Robert Biedroń**. Konfederacja wskazała swojego kandydata za pośrednictwem prawyborców, a został nim **Krzysztof Bosak**. W wyborach startował też **Marek Jakubiak** jako kandydat niezależny.

Kandydatem niezależnym w wyścigu o

fotel prezydenta był również **Mirosław Piotrowski**. **Paweł Tanajno** to kolejny kandydat niezależny. Z poparciem Unii Pracy startował w wyborach **Waldemar Witkowski**. Kolejnym kandydatem na prezydenta był **Stanisław Żółtek** z poparciem Kongresu Nowej Prawicy.

Wybory prezydenckie miały zostać przeprowadzone 10 maja. Taką datę ustalono jednak jeszcze przed wybuchem epidemii koronawirusa, przez którą do wyborów w pierwotnym terminie nie doszło. Ostatecznie wybory odbyły się 28 czerwca 2020 roku. W pierwszym głosowaniu żaden z kandydatów nie otrzymał wymaganej większości głosów, a do drugiej tury wyborów, która odbyła się 12 lipca 2020 roku, przeszedł Andrzej Duda oraz Rafał Trzaskowski. Wybory zakończyły się zwycięstwem urzędującego prezydenta Andrzeja Dudy, który został wybrany na drugą kadencję.





# POLSKA POMOC DOTARŁA DO MOŁDAWII

Informacja: Polonijna Agencja Informacyjna  
Na podstawie: Ambasada RP w Kiszyniowie / Ambasada Republicii Polone la Chişinău



Ofiarowany przez polski rząd oraz polskie spółki skarbu państwa, przy wsparciu Unii Europejskiej, sprzęt medyczny o łącznej wartości przeszło 120 tys. euro, został przekazany władzom Republiki Mołdawii podczas specjalnej uroczystości, w której wzięli udział Minister Zdrowia, Pracy i Opieki Społecznej Viorica Dumbrăveanu, Minister Spraw Zagranicznych i Integracji Europejskiej Oleg Tulea, Szef Delegatury Unii Europejskiej Ambasador Peter Michalko oraz Ambasador Bartłomiej Zdaniuk.

Konwój, który dotarł do Kiszyniowa jest jednym z wielu konwojów humanitarnych skierowanych do każdego z sześciu krajów Partnerstwa Wschodniego. Podczas ceremonii mówcy podkreślali solidarność krajów Unii Europejskiej z Republiką Mołdawii w walce z pandemią oraz wielką radość z faktu, iż tak piękne dzieło udało się zrealizować wspólnie.

Strona mołdawska wyraziła Polsce ogromną wdzięczność za to, że już nie po raz pierwszy udziela Republice Mołdawii pomocy w potrzebie.



## UNIA LUBELSKA — 451 LAT TEMU POLACY STWORZYLI NAJWIĘKSZE PAŃSTWO W EUROPIE



Dokładnie 451 lat temu, na mocy unii lubelskiej zawartej 1 lipca 1569 r., powstała Rzeczpospolita Obojga Narodów. Unia pomiędzy Królestwem Polskim i Wielkim Księstwem Litewskim była unikalnym zjawiskiem na tle ówczesnej Europy. Unia ta zasadniczo różniła się od wcześniejszych umów pomiędzy Koroną a Księstwem. Poprzednie umowy wiązały dwa państwa jedynie unią personalną, a więc osobą władcy. Po unii lubelskiej Wielkie Księstwo Litewskie i Królestwo Polskie miały nie tylko wspólnego monarchę, ale również sejm, walutę, politykę zagraniczną i obronną oraz herb. Zachowano oddzielny skarb obu państw, urzędy, sądownictwo i wojsko.

Obrazy sejmu w Lublinie trwały od 10 stycznia 1569 r. Nie obyło się bez problemów – litewscy magnaci kilkakrotnie próbowali zerwać sejm. Kwestią sporną był dla nich status Wielkiego Księstwa wobec Korony – król Zygmunt August dążył do inkorporacji Litwy, podczas gdy Litwini starali się utworzyć konfederację z Polską. Ostatecznie w akcie unii lubelskiej zapisano, że Rzeczpospolita z dwóch państw i narodów w jeden lud się spoiła. Oznaczało to, że państwo polskie i litewskie w akcie unii to dwa równe państwa, a Królestwo Polskie nie było wyższe od Wielkiego Księstwa Litewskiego. Unia zabezpieczała również jedną ważną rzecz – uniemożliwiła rozpad państwa polsko-litewskiego po śmierci króla Zygmunta Augusta.



W wyniku unii Rzeczpospolita stała się największym krajem europejskim (jeśli nie liczyć Caratu Rosyjskiego): w roku 1618 (po rozjemie w Dywilinie i przyłączeniu do Korony ziemi czernihowskiej i siewierskiej, a do Litwy smoleńszczyzny) jej terytorium obejmowało 990 tys. kilometrów kwadratowych.



# "MAŁA OJCZYZNA"



Towarzystwo Polskiej Kultury „Mała Ojczyzna” w Słobodzie-Raszków powstało 30 marca 2020 roku. W momencie rozpoczęcia starań o założenie organizacji, grupa inicjatywna liczyła 50 osób. Obecnie jej członkami jest prawie 175 osób pochodzenia polskiego. Zasadnicze cele przyświecające założycielom stowarzyszenia to:

- zachowanie naszej odrębności narodowej
- reprezentowanie interesów Polonii wobec władz Naddniestrza i Polski
- inspirowanie, koordynowanie i prowadzenie wszechstronnej współpracy między Polonią naddniestrzańską, a Krajem oraz Polonią Światową
- upowszechnianie wiedzy o historii, kulturze i aktualnym życiu w Polsce oraz rozwijanie działalności kulturalnej
- pielęgnowanie języka, polskich zwyczajów i obyczajów
- dbałość o dobre imię Polski i Polaków.

Te wytyczne są podstawą prowadzonej przez organizację działalności społeczno – kulturalnej.

W efekcie założyciele bardzo szeroko nakreślili kierunki pracy. Jest w niej miejsce na

działalność kulturalną, spotkania towarzyskie, wycieczki, udział w festiwalach, czynne włączanie się w najważniejsze wydarzenia związane z „małą ojczyzną”. Jest szansa realizowania swoich aspiracji naukowych, udzielania pomocy i wsparcia dla potrzebujących, realizowania się poprzez pracę na rzecz porozumienia między narodami. Do realizacji tych założeń dostosowana została struktura organizacji.

Polacy Słobody są dumni z tego, że mogą głośno mówić o swojej polskości i cieszą się, że Polska o nich nie zapomina.

Prezesa Towarzystwa Polskiej Kultury „Mała Ojczyzna” jest Antonina Pietrasz (Sztul) tel.: +373 77973403, mail: antoninasztul@mail.ru

Widocznym owocem wiary katolickich mieszkańców Słobody-Raszków są liczne powołania kapłańskie i zakonne. Jest ich ponad 15, w tym nieżyjący już biskup diecezji kijowsko-żytomierskiej, abp. Piotr Herkulan Malczuk OFM, który urodził się i wychował w Słobodzie.

Towarzystwo „Mała Ojczyzna” współpracuje z miejscową szkołą oraz parafią rzymskokatolicką p.w. św. Marty.





## WIRTUALNA SZKOŁA LETNIA PWSW 2020



Międzynarodowa Szkoła Letnia Kultury i Języka Polskiego Państwowej Wyższej Szkoły Wschodnioeuropejskiej w Przemyślu, zwana dalej Szkołą Letnią, stanowi wakacyjną formę doskonalenia znajomości języka polskiego, adresowaną do młodzieży z zagranicy w wieku od 15. do 17. roku życia, zainteresowanej podjęciem studiów w języku polskim.

Letnia Szkoła została zorganizowana przez PWSW w Przemyślu we współpracy z zagranicznymi organizacjami społecznymi, zajmującymi się krzewieniem kultury polskiej oraz prowadzeniem nauki języka polskiego, w terminie 30.06. – 10.07. 2020 r.

W szkoleniu brała udział młodzież w wieku 15-17 lat.

Zajęcia odbywały się w formie wykładów, prelekcji, pokazów, prezentacji, pogadarek, konkursów, quizów, mini-projektów.

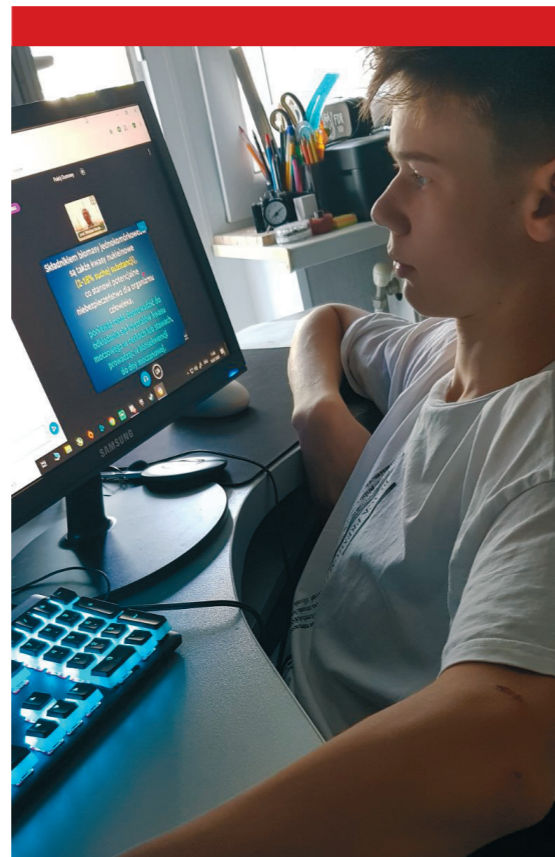
Uczestnicy zaliczyli następujące tematy i przedmioty:

- Twórczość i publicystyka literacka w bezdebitowej prasie podkarpackiej lat osiemdziesiątych XX w.
- „Kuchenne rewolucje - chemia na talerzu” - analiza żywności
- Kwiaty w jadtospisie i superowoce
- Początki państwa polskiego
- „Konflikty asymetryczne i wojny hybrydowe - wprowadzenie do problematyki”
- Polsko-ukraińska wojna o Lwów i Galicję Wschodnią- 1918-1919
- Druk 3
- Zajęcia literackie

Wirtualna szkoła była dla naszych dzieci nowym doświadczeniem. Zabrakło komunikacji na żywo i znajomości tego wspaniałego miasta, w którym nasze dzieci gościły już zeszłego lata, ale ilość informacji poszerzyła ich horyzonty i pozwoliła zdobyć nową, wszechstronną wiedzę o Polsce.

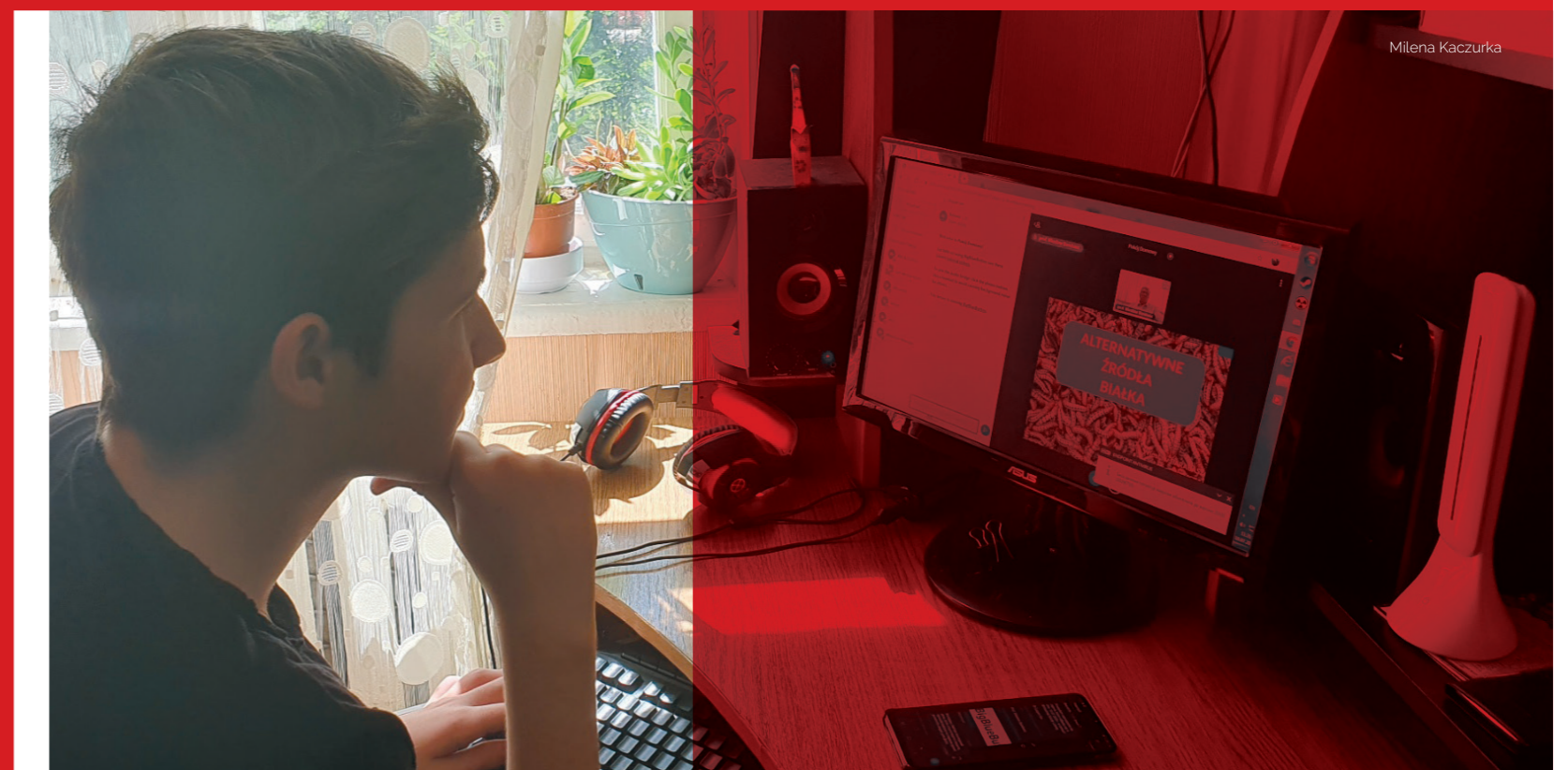
Dziękuję organizatorom i uczestnikom projektu!

Z wyrazami szacunku,  
Irina Mosina



## LETNIA SZKOŁA ONLINE W PRZEMYŚLU

Lato 2020 zostanie zapamiętane na długi czas, ponieważ wszystko było online: zakupy, komunikacja, a nawet zajęcia. W tym roku uczestniczyłam w Letniej Szkole w Przemyślu, również online. Nasze zajęcia odbywały się przez 2 tygodnie. Wraz z młodzieżą z Mołdawii i Ukrainy uczyliśmy się wielu ciekawych rzeczy w języku polskim. Każdego dnia mieliśmy różnych profesorów, z którymi nauczyliśmy się wielu nowych rzeczy. Mogę śmiało powiedzieć, że te kursy były bardzo przydatne, ponieważ po lekcji online mogliśmy zadać nauczycielowi pytanie, które było interesujące i razem z nauczycielem prowadziliśmy ciekawe dialogi. Będę pamiętać te zajęcia przez długi czas. Chciałabym podziękować profesorom, nauczycielom za niezapomniane i pouczające lekcje!



Milena Kaczurka





Część pomocy humanitarnej do walki z Covid-19, ofiarowanej przez polski rząd oraz polskie spółki skarbu państwa, przy wsparciu Unii Europejskiej, została przekazana w piątek, 24 lipca, na ręce przedstawicieli organizacji polonijnych z Republiki Mołdawii.

Ambasador Bartłomiej Zdaniuk podziękował prezesom za wytrwałość i kontynuację pracy na rzecz propagowania kultury polskiej nawet w trudnym czasie pandemii. Ze smutkiem odnotował fakt, iż nie ma w tym roku możliwości zrealizowania wielu interesujących i zaplanowanych wcześniej przedsięwzięć, wyrażając jednocześnie nadzieję na nadrobienie zaległości wiosną 2021 roku. Pani attachée Joanna Bieńczak zachęciła wszystkich obecnych do wykorzystania potencjału, jaki stwarza komunikacja online i do organizowania przedsięwzięć polonijnych z jego wykorzystaniem. Wszyscy zebrani pogratulowali pani Antoninie Pietrasz, prezes nowo zarejestrowanej organizacji polonijnej „Mała Ojczyzna” ze wsi Stoboda-Raszków, życzyli jej sukcesów i owocnej współpracy z pozostałymi stowarzyszeniami.

Wicedyrektor Szpitala Republikańskiego „Timofei Moșneaga” pani Natalia Gaibu, na terenie którego pomoc została przekazana, życzyła wszystkim dużo zdrowia i prosiła o przestrzeganie wszelkich zaleceń związanych z pandemią.

Prezesi organizacji polonijnych złożyli na ręce Pana Ambasadora serdeczne podziękowania za otrzymaną pomoc.

Informacja: Polonijna Agencja Informacyjna  
Na podstawie: Ambasada RP w Kiszyniowie / Ambasada  
Republicii Polone la Chișinău



## ŻYCZENIA OD PREZYDENTA RP NA NOWY ROK SZKOLNY



Z okazji rozpoczynającego się roku szkolnego 2020/2021 Prezydent RP Andrzej Duda wraz z Pierwszą Damą Agatą Kornhauser-Dudą złożyli życzenia całej szkolnej społeczności:

**Szanowni Nauczyciele!**

**Szanowni Rodzice!**

**Drodzy Uczniowie!**

W dniu inauguracji nowego roku edukacji składamy najlepsze życzenia całej społeczności szkolnej w Polsce: nauczycielom, uczniom i rodzicom.

W sposób szczególny chcemy pozdrowić uczniów rozpoczynających naukę w klasach pierwszych. To dla Was wyjątkowy moment i nowe przeżycie – pełne emocji, radości i nadziei, a może też odrobiny niepokoju. Jesteśmy przekonani, że dzięki troskliwej opiece swoich wychowawców i wsparciu bliskich doskonale poradzicie sobie z tym wyzwaniem.

Ale obecny rok szkolny przynosi zupełnie nieznaną dotąd doświadczenia także starszym uczniom i gronu nauczycielskiemu. Wszyscy bowiem wchodzimy teraz w nowy etap zmagania z epidemią koronawirusa. Zagrożenie chorobą będzie nam nadal towarzyszyć, dlatego trzeba nauczyć się funkcjonować normalnie w warunkach podwyższonych standardów sanitarnych. Wymaga to rozwagi, konsekwencji i świadomości, że jesteśmy odpowiedzialni za siebie nawzajem.

Na pewno jednak szybko przywykniemy do nowych okoliczności, a rozpoczynający się rok wypelni przede wszystkim nauka i praca. Życzymy, aby był to czas poszerzenia i pogłębiania wiedzy oraz zdobywania nowych umiejętności. Niech wspólny wysiłek przynosi rozwój zainteresowań i talentów, a postępy i sukcesy uczniów niech będą powodem satysfakcji dla ich nauczycieli i dumy rodziców.

Pedagogom życzymy wielu osiągnięć w Państwie ogromnie cennej i często nietatwej pracy. Nauczyciel to nie tylko zawód, ale też powołanie do służby młodemu pokoleniu Polaków.

Oby za swój trud zawsze otrzymywali Państwo wiele wyrazów wdzięczności i uznania od tych, którym pomagają Państwo kształcić się i przygotowywać do dorosłego życia.

Lata edukacji szkolnej na zawsze zapisują się w pamięci każdego z nas i już jako ludzie dojrzały często ze wzruszeniem wracamy do nich myślami. Życzymy więc, aby nowy rok szkolny 2020/2021 był rokiem sukcesów.

Wszystkiego dobrego!

Prezydent Andrzej Duda  
Pierwsza Dama Agata Kornhauser-Duda

Informacja: Polonijna Agencja Informacyjna  
Na podstawie: prezydent.pl



# Drużyna harcerska w Mołdawii im. Stanisława Żółkiewskiego

Od października 2019 roku przy Stowarzyszeniu Dom Polski w Bielcach działa młoda drużyna harcerska w Mołdawii im. Stanisława Żółkiewskiego. 27 sierpnia nasi młodzi harcerze spotkali się przy pomniku upamiętniającym śmierć swojego patrona w małej miejscowości Berezówka. W 2003 roku polska ambasada w Mołdawii oraz Stowarzyszenie „Wspólnota Polska” pozyskały dotację senacką na prace restauracyjne pomnika, który stanowi tak ważne miejsce historyczne dla Polaków, a szczególnie dla polonii mołdawskiej. W przededniu czterechsetletniej rocznicy bitwy pod Cecorą młoda drużyna harcerska oraz członkowie Stowarzyszenia „Dom Polski” zgrupowali się razem, aby oddać cześć uczestnikom poległym w imię braterstwa, honoru i Ojczyzny. Podczas spotkania został wzniesiony sztandar harcerski, przeczytany apel wszystkich poległych, złożono kwiaty pod pomnik oraz zapalono znicze. Ks. Krzysztof Płonka poprowadził modlitwę w intencji wszystkich zmarłych żołnierzy podczas bitwy pod Cecorą w roku 1620. Spotkanie odbyło się w ramach projektu współfinansowanego ze środków Kancelarii Prezesa Rady Ministrów w ramach wsparcia Polonii i Polaków za granicą.

Stowarzyszenie "Dom Polski" w Bielcach



## CECORA 1620

Na początku XVII wieku Gospodarstwo Mołdawskie było pod wpływem Imperium Osmańskiego. Gospodar mołdawski Gaspar Graziani zabiegał u króla polskiego Zygmunta III Wazy o interwencję w Mołdawii i umocnienie jego władzy w zamian za podporządkowanie się władzy polskiej. Król polski niezbyt przychylnie odnosił się do tego pomysłu chcąc zachować pokój z Imperium Osmańskim. Również hetman wielki koronny Stanisław Żółkiewski sceptycznie podchodził do tego pomysłu. Aby wymusić na królu korzystną dla siebie decyzję, Gaspar Graziani wypowiedział postuszeństwo Sultanowi i wymordował tureckich kupców w Jassach. Taki obrót sprawy wymusił na Polsce przedwczesną i nieprzygotowaną interwencję w Mołdawii. Na czele zjednoczonych wojsk polskich stanął hetman Stanisław Żółkiewski. Polska armia w nocy z 2 na 3 września przekroczyła Dniestr i w ciągu 11 dni dotarła do zakola rzeki Prut w pobliżu wioski Cecora. W tym samym miejscu 25 lat wcześniej Polacy toczyli bitwę z Turkami pod dowództwem

hetmana Jana Zamojskiego. Hetman Stanisław Żółkiewski brał udział w tej bitwie i właśnie dlatego wybrał to miejsce na obóz w roku 1620.

Do pierwszego starcia z armią turecką doszło już 18 września, ale główna bitwa rozegrała się przed południem 19 września, jednak żadna ze stron nie zdobyła znaczącej przewagi. W nocy w obozie polskim wybuchł bunt, co dodatkowo osłabiło siły tej armii, ponieważ wraz ze swymi wojskami obóz opuścił m.in. Gaspar Graziani. W tej sytuacji hetman Stanisław Żółkiewski zdecydował się na podjęcie rozmów pokojowych i próbował wynegocjować bezpieczny odwrót pozostałych do jego dyspozycji żołnierzy w liczbie ok. 5,5 - 6 tys. Rozmowy nie przyniosły jednak oczekiwanego rezultatu i wojsko polskie zmuszone zostało do odwrotu przy ciągłych atakach sił tureckich, składających się głównie z krymskich Tatarów. Odwrót spod Cecory rozpoczął się 29 września ok. 2 godzin przed zapadnięciem zmroku. Poruszano się tzw. taborem, czyli wozami konnymi pospianymi łańcuchami, które tworzyły czworo-

bok. Na wozach umieszczone były armaty i lekkie działa, a wewnątrz czworoboku szła piechota i służba obozowa. Tabor przemieszczał się głównie w nocy, a dzień wykorzystywano na odpoczynek i poszukiwanie pożywienia, paszy i wody, których brak, poza oczywistym zmęczeniem, był największym problemem dla całego taboru. Wynikało to stąd, że wszystkie wioski na trasie przemarszu taboru, pojedyncze zabudowania, zbiory na polach, a nawet sucha trawa były konsekwentnie przez Tatarów palone. 4 października około południa, wojsko dotarło do rzeki Reut w okolicach wioski Bielce. Teofil Szemberg, uczestnik tamtych wydarzeń, tak wspomina ten moment: przyszliśmy nad rzekę Reut polami suchymi, szarańcze pełnymi, gorącym wielkim, które z chodu i od słońca, i od dymów, którym nas nieprzyjaciel dusił, ciężko nam było, a co większa żeśmy wody dosięgnąć nie mogli. A w innym miejscu czytamy: koni bardzo wiele zdychało z pragnienia, na ten czas, a kiedyśmy gdzie stanęli – to ziemię jadły. Tatarzy zdecydowali się w tej okolicy przy-

puścić ostateczny atak na polski tabor, jednak szturm został odparty. 6 września mocno już ostabiony tabor dotarł do wioski Sauka. Pozostałym przy życiu żołnierzom wróciła nadzieja na ocalenie. Jednak w nocy służba, zwłaszcza ta która brała udział w pędowaniu obozu pod Cecorą, zaczęła obawiać się kary za swoje zachowanie. Doprowadziło to do kolejnego buntu i chaosu w obozie, kiedy zdecydowano się pokonać ostatni odcinek i dotrzeć do granicy z Rzeczpospolitą. Tabor został przerwany, a podejrzani o grabież zabrali konie, aby uciec przed oczekiwaną karą. Sytuację wykorzystał tatarski przywódca Kantymir i przypuścił ostateczny atak na polski obóz. Walki trwały od północy 7 września i przyniosły ostateczną klęskę polskiej armii. Nazajutrz Turcy odnaleźli ciało hetmana Stanisława Żółkiewskiego z odciętą prawą ręką i głęboką raną na skroni. Głowę Hetmana odesłano do Konstantynopola, a porzucone na polu walki ciało odnaleźli wystannicy Reginy Żółkiewskiej, żony Hetmana.

## „Jakże słodko i zaszczytnie jest umrzeć za Ojczyznę!”

Te słowa stanowiły motto hetmana wielkiego koronnego Stanisława Żółkiewskiego, któremu poświęcony jest ten pomnik. Dziś, w przededniu czterechsetletniej rocznicy bitwy pod Cecorą oddajemy cześć jej uczestnikom, poległym w imię braterstwa, honoru i Ojczyzny.

Wzywamy do apelu hetmana wielkiego koronnego Stanisława Żółkiewskiego, uczestnika wielu kampanii wojennych w obronie Rzeczypospolitej Obojga Narodów, przeciwko Cesarstwu Rosyjskiemu, Królestwu Szwecji, Imperium Osmańskiemu i Tatarom. Wielkiego patriotę, genialnego dowódcę, prawego chrześcijanina i czciciela Matki Bożej, Zginął w ostatnim dniu odwrotu spod Cecory.

### Cześć Jego Pamięci!

Wspominamy rycerzy pułku hetmana Wielkiego koronnego Stanisława Żółkiewskiego:

- Husarzy stanowiących
- chorągiew pod dowództwem pułkownika Małyńskiego
- chorągiew pod dowództwem starosty Danilowicza
- chorągiew pod dowództwem starosty Makowieckiego
- Kozaków stanowiących
- chorągiew pod dowództwem Aleksandra Bałtabana
- chorągiew pod dowództwem Dworyckiego
- chorągiew pod dowództwem wojewody Jana Dawitłowicza
- chorągiew pod dowództwem Wolmara Ferensbacha
- Piechurów stanowiących
- rotę piechoty węgierskiej
- rotę Ferensbacha
- rotę piechoty niemieckiej

Razem tysiąc sześćset siedemdziesięciu rycerzy

### Cześć Ich Pamięci!

Oddajemy cześć rycerzom pułku hetmana polnego Stanisława Koniecpolskiego:

- Husarzy stanowiących
- chorągiew pod dowództwem hetmana Stanisława Koniecpolskiego
- chorągiew pod dowództwem Marcina Kazanowskiego
- chorągiew pod dowództwem wojewody Połockiego
- chorągiew pod dowództwem starosty Strzyżowskiego
- Rajtarów stanowiących
- chorągiew Hermana Denhoffa
- Kozaków stanowiących
- chorągiew pod dowództwem Ujazdowskiego
- chorągiew pod dowództwem Lewikowskiego
- Piechurów stanowiących
- rotę piechoty Koniecpolskiego, dowodzoną przez Damięckiego
- Piechurów stanowiących
- rotę piechoty Rybickiego

Razem tysiąc pięćset trzydziestu rycerzy

### Cześć Ich Pamięci!

Wspominamy rycerzy pułku starosty halickiego Mikołaja Strusia:

- Husarzy stanowiących
- chorągiew pod dowództwem wojewodzica Sieniawskiego
- chorągiew pod dowództwem Malńskiego
- Kozaków stanowiących
- chorągiew pod dowództwem Mikołaja Strusia
- chorągiew pod dowództwem starosty Chmielnickiego
- chorągiew pod dowództwem Kowalskiego

Razem dwa tysiące pięćdziesięciu rycerzy

### Cześć Ich Pamięci!

Wspominamy rycerzy pułku Samuela Koreckiego:

- Husarzy stanowiących
- chorągiew pod dowództwem Samuela Koreckiego
- chorągiew pod dowództwem kasztelana kamienieckiego
- chorągiew pod dowództwem Wrzeszcza
- Kozaków stanowiących
- chorągiew pod dowództwem Samuela Koreckiego
- Tatarów w służbie Rzeczypospolitej stanowiących
- chorągiew pod dowództwem Samuela Koreckiego
- Piechurów stanowiących
- rotę piechoty Wiadrowskiego
- rotę piechoty Ujazdowskiego

Razem dziewięćset rycerzy

### Cześć Ich Pamięci!

Oddajemy cześć rycerzom pułku starosty kamienieckiego Walentego Kalinowskiego:

- Husarzy stanowiących
- chorągiew pod dowództwem Walentego Kalinowskiego
- chorągiew pod dowództwem Firleja
- Kozaków stanowiących
- chorągiew pod dowództwem Kalinowskiego
- chorągiew pod dowództwem Wachowskiego
- Piechurów stanowiących
- rotę piechoty polskiej Walentego Kalinowskiego
- rotę piechoty ruskiej Walentego Kalinowskiego

Razem siedmiuset rycerzy

### Cześć Ich Pamięci!

Niech z tego miejsca dzisiaj cały świat usłyszy nasze słowa, wyrażające wdzięczność, cześć i chwałę tym, dla których honor i odwaga były najwyższą wartością, a miłosierny Bóg niech da wszystkim poległym i uczestnikom tamtych walk wieczny odpoczynek i przebaczenie grzechów.

Wieczny odpoczynek racz im dać Panie, a świątłość wiekuista niechaj im świeci. Niech przez miłosierdzie Boże odpoczywają w pokoju wiecznym. Amen.



# LIST PREZESA WSPÓLNOTY POLSKIEJ DO DYREKTORÓW I NAUCZYCIELI SZKÓŁ POLONIJNYCH

## Szanowni Państwo Dyrektorzy i Nauczyciele Szkół Polonijnych,

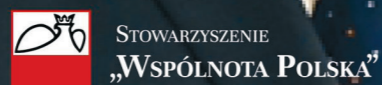
Dziś pierwszy dzień kolejnego roku oświatowego. Zarówno uczniowie, jak i pedagodzy zawsze traktowali datę pierwszego września bardzo poważnie. Szczególnie ci drudzy kierowani poczuciem odpowiedzialności martwili się o stan przygotowań i zastanawiali nad trafnością przyjętych założeń dydaktycznych. Dyrektorzy i nauczyciele polonijni angażowali się dodatkowo w zawsze trudne, niezależnie od kraju funkcjonowania, sprawy materialne i organizacyjne swoich placówek, aby sprostać coraz to nowym problemom i wyzwaniom. Należy podkreślić bardzo mocno, że nie byli sami w tym procesie mogąc liczyć na wsparcie i pomoc mądrych, odpowiedzialnych rodziców. To dawało dobre efekty i budziło uznanie, dlatego uważaliśmy za swój obowiązek, ale i zaszczyt, wspierać Państwa w tym misyjnym dziele. Stworzony w 2013 roku Ośrodek Doskonalenia Nauczycieli, działające w jego imieniu Lokalne Ośrodki Metodyczne czy system wsparcia materialnego szkół partnerskich SWP jest w naszym przekonaniu nadal niewystarczający, bo skala potrzeb jest bardzo duża. Pragnę jednak zapewnić, że wspólnie będziemy rozwijać i udoskonalać każdy pomysł, każdy projekt prowadzący do wzmocnienia oświaty polonijnej, bez której nie byłoby Polskości poza granicami w takim wymiarze, w jakim jest dziś.

## Szanowni Państwo,

w roku 2020 wszyscy odczuliśmy dodatkowe zmartwienia związane z konsekwencjami panującej na świecie epidemii. Wiemy, że w toku nauki pojawiają się zapewne sytuacje, na które nie będziemy mieli wpływu, dlatego korzystając z tradycji przekazywania pozdrowień na rozpoczynający się rok szkolny, chciałbym w imieniu swoim i Stowarzyszenia „Wspólnota Polska” życzyć Dyrektorom, Nauczycielom, Rodzicom oraz Działaczom i osobom zaangażowanym w rozwój szkolnictwa polonijnego samych sukcesów dydaktycznych i wychowawczych. Pragnę również raz jeszcze zapewnić, że podziwiamy Państwa pracę, jesteśmy dumni z tego, że uczniowie osiągają świetne wyniki w licznych konkursach dotyczących Polski, jej języka, historii i kultury, bo to kolejny dowód na to, że



## PREZES DARIUSZ PIOTR BONISŁAWSKI



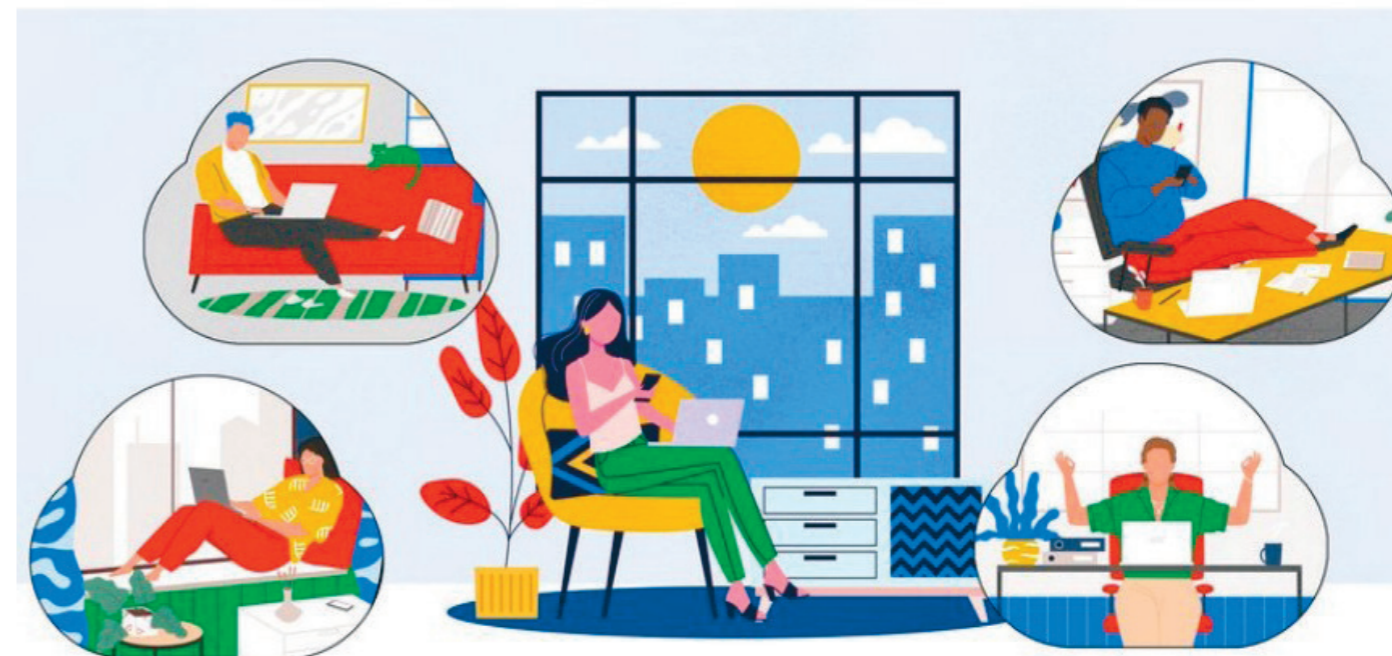
Nauczyciel Polonijny nie jest jedynie lektorem języka polskiego, lecz przede wszystkim jest patriotą potrafiącym przekazać miłość do Ojczyzny kolejnym pokoleniom swoich uczniów. Głęboko wierzymy, że dzięki profesjonalnej i pełnej oddania pracy, hasło naszej wspólnej kampanii „Jest nas 60 milionów” nabierze realnych kształtów.

Z całego serca życzę sił i wielu pięknych edukacyjnych sukcesów.

Mam nadzieję, że spotkam się z Państwem jak najszybciej!

Dariusz Piotr Bonisławski  
Prezes Stowarzyszenia „Wspólnota Polska”

Informacja: WspólnotaPolska <http://wspolnotapolska.org.pl>



## BEZPIECZNA NAUKA JĘZYKA POLSKIEGO W DOMU POLSKIM W BIELCACH W ROKU 2020/2021



W związku z pandemią koronawirusa oraz troską o zapewnienie bezpieczeństwa naszym uczniom, ich rodzinom oraz nauczycielom, Zarząd Stowarzyszenia Kultury Polaków „Dom Polski” w Bielicach postanowił zmienić dotychczasowy tradycyjny sposób prowadzenia zajęć na zdalny w roku szkolnym 2020/2021. Z wykorzystaniem smartfonów lub tabletów będzie można w każdym miejscu uczestniczyć w zajęciach języka i kultury polskiej. Nowoczesne sprzęty, multimedialne materiały dydaktyczne, opracowane platformy internetowe, wszystkie te narzędzia pomogą nam dostosować naukę języka polskiego na żywo, zgodnie z obecnymi wymaganiami. System zdalnego nauczania będzie realizowany w dwóch podstawowych trybach pracy:

- Tryb synchroniczny - kiedy pomiędzy uczniem a nauczycielem nie ma kontaktu w czasie rzeczywistym i proces dydaktyczny jest uzależniony od woli ucznia. Kształcenie takie będzie polegało na podawaniu zakresu materiału w

postaci multimediiów, tutoriali, podręczników, prezentacji i tekstów oraz innych materiałów przygotowanych w formie elektronicznej.

- Tryb synchroniczny (grupowy i indywidualny) - czyli komunikacja między nauczycielem a uczniem odbywać się będzie w czasie rzeczywistym (na żywo), więc będziemy mogli widzieć i słyszeć uczestnika zajęć. W tym trybie za pośrednictwem platform edukacyjnych będziemy się starać prowadzić zajęcia, szkolenia lub warsztaty. Wykorzystywać będziemy tutaj obraz video oraz materiał audio. Pozwoli to również poprowadzić grupowe lub indywidualne konsultacje i rozmowę nauczyciela i ucznia.

Biorąc pod uwagę specyfikę szkolnictwa polonijnego, polegającego na realizacji zajęć praktycznych, będziemy się starać korzystać z metody nauczania mieszanego.

Dom Polski będzie korzystał z platformy do webinarów i wideokonferencji - Zoom,

działającej na urządzeniach stacjonarnych i mobilnych dostępnej w formie przeglądarkowej lub samodzielnej aplikacji. Dana aplikacja oferuje wiele użytecznych funkcji: czat, transmisja video i audio, udostępnianie pulpitu prezentera i inne. Daje możliwość zaplanowania spotkań w kalendarzu.

W chwili obecnej polonijne nauczanie zdalne przez Internet w Bielicach jest na początku wdrażania, jednak dzięki dostępnym narzędziom multimedialnym nie jest to już zadanie tak skomplikowane, jakim było na początku.

Mamy nadzieję, że ten rok szkolny będzie rokiem spokojnym, przyjaznym, pełnym sukcesów i jak najbardziej bezpiecznym. Żeby tak się stało, musimy w naszym Domu Polskim wszyscy postępować bardzo odpowiedzialnie i przestrzegać zasad chroniących nas wzajemnie przed ewentualnym zakażeniem i chorobą.

Zapraszam do wspólnej nauki!

Dyrektor Domu Polskiego w Bielicach Wiktoria Koczurowska



# ЛЕТО В МОЛДАВИИ

Есть что-то прекрасное в лете,  
А с летом прекрасное в нас.  
Сергей Александрович Есенин



Кочиеры



Необычное лето...  
Долгожданное лето...  
Странное лето...  
А что вы можете сказать  
о лете 2020 ?!

Думаю, каждый из нас, впервые встретился с таким летом.

Наши планы претерпели изменения,  
Наши действия были ограничены,  
Наши встречи были редкими,  
Наши мысли запутанными...

И в этом новом, непривычном, незнакомом восприятии лета сумели найти прелесть, обрести радость, пересмотреть взгляд на бытовые и повседневные мелочи и разглядеть в них «ценности-приятности» летних месяцев и продолжили, перестроившись, наслаждаться ярким солнцем, свежим дуновением ветра, ароматом растений, вкусом ягод и, немало важный момент, общением с близкими.

В силу сложившихся обстоятельств, пересмотрели свой взгляд на путешествия по нашей родной стране, познакомились с доколе неизвестными красотами, насладились видами на реки, холмы, леса, поля, равнины нашей Молдовы.

Рекомендуем посетить Государственный природный заповедник «Пэдура Домняскэ». Всего в заповеднике насчитывается 575 видов растений, обитает 47 видов млекопитающих, 15 видов рептилий и амфибий, 159 видов птиц. Удивительно-спокойное место для прогулки и восстановления сил после городской суеты.

Кочиеры- село, расположенное на левом берегу реки Днестр. Переплывая на пароме, любовались природными красотами. Прозрачно- чистая вода; душистая и яркая растительность; дивные закаты; солнце, отражающееся в темновато- синей

воде. Пара - тройка дней наедине с природой, тишина и покой.

Также дорога завела нас в замечательное селение Лалово. Гостеприимные хозяйки, близость монастыря Цыпово для пеших прогулок, нетронутые леса и ущелья, отдых для души и тела. Место обладает потрясающей энергетикой, родники и водопады помогут вам избавиться от усталости, сбросить старый груз печали и забот, настроиться на новый этап, полный успехов и достижений.

Тут, на берегу Днестра возле села находится Городищенский Успенский скальный монастырь, основанный в VI веке. Здесь в XV веке господарь Стефан III Великий (Ștefan cel Mare) венчался со своей женой Марией Войкицей. Существует и несколько легенд об этой заповедной местности.

Любопытно, какая вам покажется наиболее правдоподобной?

Если вы не успели воспользоваться летними каникулами для поездки по этим местам, непременно, используйте теплые осенние месяцы. Вы почувствуете огромный прилив сил и энергии.

Любите свою страну!  
С уважением, Ирина Мошина.



Лалово



Цыпово



Пэдура Домняскэ



P. S.: Поделитесь своими мыслями, чувствами, видом отдыха этим летом: [dom.polski.moldawia@gmail.com](mailto:dom.polski.moldawia@gmail.com)



## НАСЛАВЧА- «СЕРДЦЕ» МОЛДОВЫ



Этим летом в середине июля мы с семьей посетили прекрасную жемчужину нашей страны поселок на берегу Днестра Наславча.



Каждый, кто хоть раз здесь побывал, навсегда полюбил эти места и унес с собой в сердце восторг и желание вернуться.

Село напоминает собой горную Швейцарию, но «дикую» и неизведанную, не испорченную цивилизацией и туристами.

Наславча спряталась на берегу Днестра между высокими живописными холмами. Недалеко пробегает ручей Кисэрэу. Любители древних эпох могут воочию посмотреть и потрогать черные сланцы с фосфоритами, сланцеватые глины, тонкослойные с отпечатками сарматских рыб, растений.

Всего в паре километров от Наславчи ютятся Нагорянские пещеры – в смутные времена нашествия татар местные обитатели прятались в этих пещерах, а жители села могут рассказать множество удивительных легенд о спасенных в пещерах девушках небывалой красоты, о спрятанных сокровищах, о духах холмов, оберегающих земли Наславчи от бед.

В селе есть церковь, построенная в начале прошлого столетия – она непрерывно работала более века с самого дня открытия, а на противоположном берегу Днестра находится невероятной красоты Лядовский монастырь.

Не менее удивительна красота Днестра между селами Наславча и Вережень – излучина реки формирует причудливые изгибы, а посреди реки находится лесистый островок в форме сердца. Многие говорят, что это сердце самого Днестра.

Скалистые берега реки покрыты лесом и сотнями видов диких цветов, и в жаркий летний день это просто буйство пряных и душистых ароматов. Можно побывать десятки раз в Наславче и не увидеть всей красоты.

Это и есть настоящая сокровищница Молдовы.

С уважением, семья Тишко.

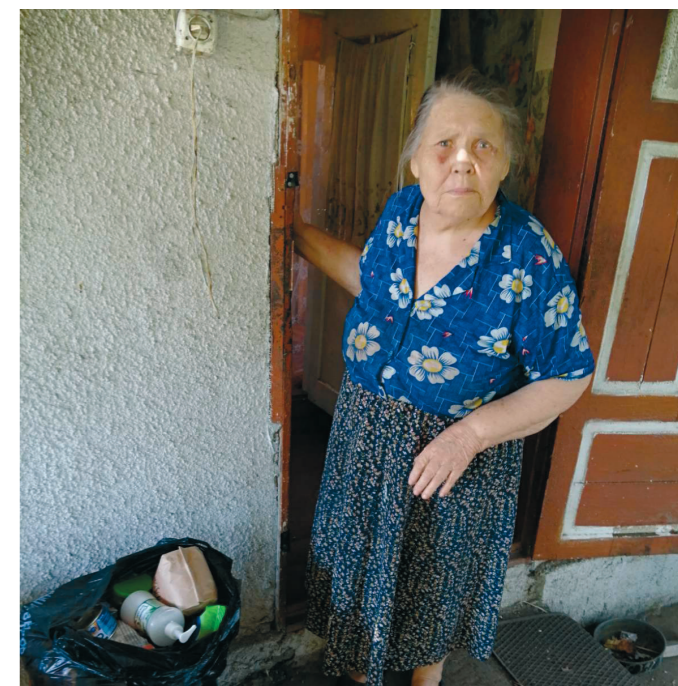




# POMOC CHARYTATYWNA



Projekt finansowany ze środków Kancelarii Prezesa Rady Ministrów w ramach Zadania publicznego dotyczącego pomocy Polonii i Polakom za granicą



Pomoc charytatywna dla osób polskiego pochodzenia, dotkniętych trudną sytuacją finansową

We wrześniu bieżącego roku, dzięki realizacji projektu pomoc charytatywna dla środowisk polskich przy Stowarzyszeniu Kultury Polskiej „Dom Polski” w Bielcach, udało się wesprzeć wiele starszych osób polskiego pochodzenia. W ramach dofinansowanego przez Fundację „Pomoc Polakom na Wschodzie” projektu realizowanego przez Stowarzyszenie Kultury Polskiej „Dom Polski” w Bielcach zakupiono paczki żywnościowe, środki

higieniczne, leki oraz przekazano potrzebującym jednorazowe zapomogi losowe. Dofinansowanie obejmowało również zakup ciśnieniomierzy, lekarstw, zaopatrzenie w środki higieniczne i ochronne (płyny do dezynfekcji, rękawiczki, maseczki).

Trudna sytuacja panująca w naszym kraju sprawiła, iż większość starszych osób często potrzebuje podstawowej pomocy socjalnej i medycznej. W wyniku rozprzestrzeniania się koronawirusa nastąpił problem z zakupem

żywności przez osoby starsze. Starsi członkowie Stowarzyszenia są bardzo wdzięczni, że mogą liczyć na pomoc i dofinansowanie od rodaków ze swojej historycznej ojczyzny - Polski. Pomoc, która została przekazana dla osób w podeszłym wieku, niewątpliwie pomoże im przeżyć obecną trudną sytuację finansową. W ramach realizacji projektu zostały zakupione i rozdane 150 paczek z produktami żywnościowymi i środkami higieny. Paczki dotarły nie tylko do członków Stowarzyszenia Dom Polski w Bielcach, ale także do emerytów należących do filii Stowarzyszenia w Grigorówce i w Styrczy.

Bardzo dziękujemy Fundacji „Pomoc Polakom na Wschodzie” za wsparcie materialne przeznaczone członkom Domu Polskiego w Bielcach.

Z poważaniem,  
Dyrektor Domu Polskiego w Bielcach



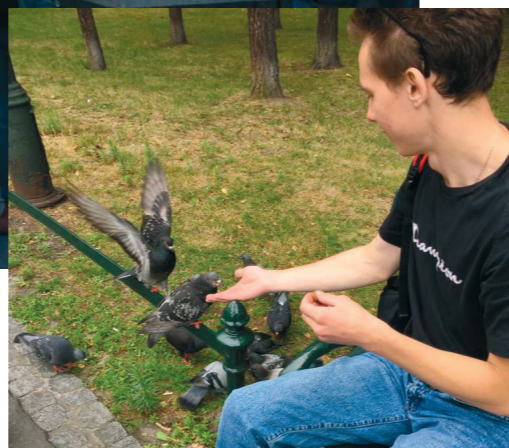


## NASI UCZNIOWIE



Nazywam się Pagula Mihail. W zeszłym roku zostałem studentem Uniwersytetu Rolniczego im. Hugona Kottłajaja w Krakowie, wybratem Wydział Rolniczo-Ekonomiczny, kierunku „Zarządzanie w Agrobiznesie”. Do Krakowa przyjechałem w połowie września, mimo że studia rozpoczynają się 1 października. Wszyscy studenci I roku są zobowiązani do złożenia oryginalnych dokumentów do dziekanatu przed rozpoczęciem studiów. Następnie dostałem miejsce w akademiku, gdzie zakwaterowanie zaczęło się od 27 września. Cena za miejsce w pokoju dwuosobowym wynosi 600 zł. To dość duża cena, ale akademik znajduje się w centrum miasta i w odległości spaceru od uniwersytetu.

Na początku trochę trudno było przystosować się do języka (radzę korzystać z Yandex translate), ale z czasem można się przyzwyczaić. Nauczyciele są bardzo uprzejmi i wymagają również uprzejmego traktowania siebie (radzę uważać na młodych nauczycieli). Wszyscy koledzy są bardzo przyjaźni i elastyczni, zawsze są gotowi pomóc, jeśli pojawiają się jakieś problemy.



Pagula Mihail

Pierwszy semestr minął dość szybko i nadszedł okres sesji. Sesja nie była zbyt ciężka ani zbyt łatwa. Absolutnie cały materiał, który daje nauczyciel, jest na sesji i każdy nauczyciel wybiera formę egzaminu. Egzamin może być ustny lub pisemny, a także może nie być egzaminu, ale zamiast tego trzeba będzie napisać projekt. Oprócz pierwszego terminu sesji student ma możliwość jeszcze na dwa terminy poprawkowe.

Kiedy rozpoczął się drugi semestr, poszliśmy jeszcze na uniwersytet, ale tydzień później wprowadzono kwarantannę. Wielu zagranicznych studentów wróciło do domu, ale ja zostałem. Przez pierwsze trzy tygodnie kwarantanny otrzymywaliśmy zadania od nauczycieli przez meila. Na początku kwietnia każdy uczeń uzyskał dostęp do programu MS Teams (Microsoft Teams), w którym odbywały się zajęcia online. To było dość nudne i bezużyteczne, ale to było jedyne wyjście. O wiele ciekawiej było być na uni-

wersytecie, ponieważ łatwiej było przyswoić materiał. Drugi semestr był dość szybki, ale nie było już tak interesująco, ponieważ większość czasu spędzałem przy komputerze i wykonywałem zadania. Sesja również poszła szybko, ale tym razem było łatwiej, ponieważ większość egzaminów zdawaliśmy na piśmie w formie testu wielokrotnego wyboru. W drugim semestrze odczuwano dyskomfort z powodu faktu, że cały proces uczenia się odbywał się online.

Na koniec mogę doradzić, aby być odpowiedzialnym, uważnym i umiarkowanie przebiegłym.



## ROZPOCZĘCIE NOWEGO ROKU SZKOLNEGO 2020/2021 W DOMU POLSKIM W BIELCACH

Pomimo utrudnionej sytuacji epidemiologicznej, która panuje obecnie w naszym kraju, w Domu Polskim w Bielcach odbyło się oficjalne rozpoczęcie nowego roku szkolnego 2020/2021. Wszyscy uczniowie, a szczególnie najmłodszy, z wielkim zaangażowaniem przygotowali się do tego wydarzenia. Pani Katarzyna Boratyn, która będzie towarzyszyć nam również w tym roku, przygotowała specjalnie dla tej uroczystości bardzo ciekawy i dowcipny scenariusz. Utalentowane dziewczyny z zespołu „Jaskółki” zaśpiewały piosenkę „Lato, lato...”, przywracając nam tym sposobem radosne wspomnienia z wakacji. Natomiast tancerze z zespołu „Krokus”, spragnieni występów po tak długiej przerwie, zaprezentowali nam polski taniec ludowy oberek. Gościem specjalnym naszego wydarzenia był Pan Ambasador Bartłomiej Zdaniuk, który uroczystie wręczył Dyrektorowi Domu Polskiego w Bielcach - Pani Wiktorii Koczurowskiej oraz choreografowi zespołu tanecznego „Krokus” Alexejowi Kiriczenko odznakę „Zastępy dla Kultury Polskiej”.

W tym roku za pośrednictwem ankiety elektronicznej na kurs języka polskiego zapisało się około 150 chętnych, wśród których są nie tylko osoby polskiego pochodzenia, ale także przedstawiciele innych narodowości. Świadczy to o tym, że język i kultura polska cieszą się popularnością wśród mieszkańców naszego miasta.

Cały zarząd Stowarzyszenia wraz z nauczycielką języka polskiego panią Katarzyną Boratyn, życzy owocnego i bezpiecznego roku szkolnego dla wszystkich uczniów Domu Polskiego. Niech ten trudny okres związany z pandemią, zachęci nas do nauki języka polskiego z jeszcze większym zaangażowaniem, zwłaszcza że będziemy się starać korzystać z nowoczesnych multimedialnych narzędzi dydaktycznych, które stają się coraz bardziej powszechne.

## ОТКРЫТИЕ УЧЕБНОГО ГОДА В БЕЛЬЦАХ

26. 09. 2020 в Польском Доме г. Бельцы состоялась первая официальная встреча учеников, членов Польского Общества, гостей, сотрудников Польского Дома после затянувшегося карантина и летних каникул. С радостью (к сожалению, в ограниченном количестве) увидели знакомые лица повзрослевших детей, поделились впечатлениями о лете, рассмотрели планы на будущий год, накопилось много тем для обсуждения, а больше всего мотивировало незаменимое ощущение «живого общения» на свежем воздухе, в столь гостеприимном и родном Польском Доме.

Мы увидели, что наши старания «дают ростки и плоды», являются толчком и основой для будущего наших учеников; что за нашей деятельностью и успехами наблюдают представители польских организаций, спонсоры, партнеры, жители Молдовы, Польши и других стран, в которых обосновалась молдавско-польская диаспора.

Неожиданным сюрпризом оказалось вручение почетной награды Министерства культуры и национального наследия Польши, «За заслуги перед Польской Культурой», послом Польши Бартоломеем Зданюк для пани Виктории Кочуровской и пана Алексея Кириченко. Такой высокий знак внимания и оценки деятельности наших коллег оставил неизгладимый след в нашей памяти и глубоко тронул сердца бельцкой диаспоры, придав нам еще больше сил, желаний, идей для реализации совместных проектов.

Прошлый учебный год был крайне трудным для всего мирового сообщества, но мы не потеряли веру, потребность в общении, развитии и самореализации. Спасибо всем за усилия и общий вклад, за старания и активность. Надеемся, этот год будет столь же продуктивным, интересным и познавательным!

С уважением, Ирина Мошина.





## CONCURS FOTO

“LOCURI POLONEZE ÎN MOLDOVA”



## CENTRUL PENTRU DEZVOLTARE ȘI ANTREPRENORIAL MOLDOVA-POLONIA

# ATENȚIE, CONCURS!

### Participă la concurs și câștigă un Aparat Foto!

#### Condițiile de participare:

- 1) LIKE, și SHARE la concurs
- 2) Completați formularul participantului: <https://clck.ru/Qn4WT>

Perioada concursului este 10 septembrie - 10 decembrie 2020.

Scopul concursului: implicare largă a locuitorilor Republicii Moldova în fotografia artistică, cunoașterea patrimoniului istoric și cultural al Poloniei, monumente arhitecturale, locuri asociate cu evenimente istorice și oameni celebri prin fotografie, adică prezentarea de locuri și obiecte de stradă, clădiri istorice într-un mod interesant și monumente legate de istoria Poloniei și a polonezilor.

Câștigător aparatului foto Canon EOS 80d voi fi rezumați și anunțați pe 15 decembrie 2020.

Concurs este organizat de Centrul pentru Dezvoltare și Antreprenoriat Moldova-Polonia cu sprijinul financiar al Fundației din Polonia "Ajutor pentru Polonezii din Est"

...

Konkurs jest organizowany przez Centrum Rozwoju i Przedsiębiorczości Mołdawia-Polska przy wsparciu finansowym Polskiej Fundacji „Pomoc Polakom Wschodnim”

## KONKURS «MOJE LETNIE WAKACJE W MOŁDAWII»

Stowarzyszenie Dom Polski w Bielcach ogłasza konkurs:

« Moje letnie wakacje w Mołdawii »

Prześlij swoje zdjęcia z letnich wakacji w Mołdawii, opisz swoją podróż po polsku i odbierz pamiątkową nagrodę oraz uzyskaj możliwość publikacji swoich zdjęć w naszym kwartalniku.

Czas trwania konkursu: **01.10.2020 - 30.11.2020**

[dom.polski.moldawia@gmail.com](mailto:dom.polski.moldawia@gmail.com)





# OGÓLNOMOŁDAWSKA OLIMPIADA JĘZYKA POLSKIEGO

17-10-2020

w siedzibie Stowarzyszenia  
Dom Polski w Bielcach

**Zapraszamy!**



## OGÓLNOMOŁDAWSKA OLIMPIADA JĘZYKA POLSKIEGO

Zapraszamy wszystkich uczniów  
szkół polonijnych w Mołdawii  
na Ogólnomołdawską Olimpiadę  
Języka Polskiego.

Stowarzyszenie Dom Polski w Bielcach





## Wskazówki dla rodzica



Nie posyłaj do szkoły i placówki chorego dziecka.



Przestrzegaj regulaminu funkcjonowania szkoły w czasie epidemii.



Poinformuj szkołę, jeśli domownicy są objęci kwarantanną.



Sprawdzaj na bieżąco informacje od dyrektora szkoły lub nauczycieli.



Zawsze odbieraj telefon ze szkoły. Jeśli nie możesz odebrać, pilnie oddzwoń.



Sprawdzaj, czy dziecko nie ma zbędnych rzeczy w plecaku.



Przypomnij dziecku zasady bezpieczeństwa podczas posiłków.



W miarę możliwości unikaj transportu publicznego w drodze do/ze szkoły. Pomyśl o spacerze, rowerze.



Organizuj dziecku jak najwięcej wolnego czasu na świeżym powietrzu.



Przypomnij dziecku, że zasady bezpieczeństwa obowiązują przed lekcjami i po nich.